

fitness *salutaris* est.

Das besondere Fitnesscenter für besondere Ansprüche

- Fitnesstraining
- PowerPlate
- Bewegungskurse
- Abnehmen mit Hypoxi
- Massage

Neu: Golf-Training

Salutaris Est.
Landstrasse 168, 9494 Schaan
Tel. +423 / 230 03 30 · www.salutaris.li



WEGWEISEND.

DER NEUE BMW X5.

Max Heidegger AG
Messinastrasse 1, 9495 Triesen, Tel. +423 399 40 80, www.heidegger.li



Ihre Augenoptiker

Elke & Sven Simonis

Martin Salzgeber

Simonis Sehzentrum
Städtle 1
9490 Vaduz
Tel: +423 262 70 70



delta
MÖBEL KÜCHEN HAUSHALT

DAS BESTE FÜR SIE SEIT ÜBER 40 JAHREN
Autobahn A13 Ausfahrt Haag · www.delta-moebel.ch · Tel. +41 (0)81 772 22 11

Die Individualität einer kompetenten Beratung steht bei uns im Mittelpunkt.

Ihr Partner für folgende Dienstleistungen:

- Gesellschaftswesen
- Finanz-, Steuer- und Wirtschaftsberatung
- Rechnungswesen
- Rechtsberatung und Rechtsvertretung
- Vermögensverwaltung
- Wirtschaftsprüfung

A ADMINISTRAL ANSTALT
ACCURATA TREUHAND- UND REVISIONS-AG
ADVOCATUR SPRENGER & PARTNER AG
ASSETA VERMÖGENSVERWALTUNG AG

Landstrasse 11 · LI-9495 Triesen
www.a-unternehmen.li

viva la musica

Bereiten Sie Freude!

GEWINNEN SIE EIN AUTO!

oder zwei

Oder einen anderen lukrativen Preis!

PREISE IM WERT VON ÜBER CHF 50'000.-

Lose à CHF 50.- bestellen bei info@vivalamusica.li Weitere Informationen www.vivalamusica.li

Gestaltung/Titelfoto: atelier-eberle@dsl.li

viva la musica

Mitmachen, fördern und gewinnen!

www.vivalamusica.li

Den Rhythmus unterbrechen, erhöht die Spannung ...

Grafikdesign
Cornelia Eberle Atelier Est.
Schmiedgasse 3
FL-9492 Eschen
Tel. +423 232 00 48
atelier-eberle@dsl.li

VETSCH & KOLLER

Umzüge In- und Ausland
Lagerhaus - Mietwagen - Möbellift - Packmaterial

9470 Buchs - www.vetsch-koller.ch - Tel: 081 / 750 16



Orchester Liechtenstein-Werdenberg

Silvesterkonzert 2013

Montag, 30. Dezember 2013

19.30 Uhr Gemeindesaal Triesen

Dirigent: Stefan Susana

Eintritt inkl. Apéro riche: CHF 65.-
Ermässigt CHF 35.- (Lehrlinge, Studierende)
Vorverkauf ab 1. Dezember 2013
www.olw.li oder www.olw.ch
Telefonisch unter +41 (0)81 723 34 27



Liebe Musikfreunde

Ende gut, alles gut! – Gilt dieses Sprichwort auch für das Jahresende? Auf alle Fälle lohnt es sich, den Jahresausklang froh zu gestalten. Das Jahr 2013 ist am 30. Dezember bereits Geschichte, und für das neue Jahr ist Zuversicht das beste Rezept. Somit bieten sich einige unbeschwerte Stunden des Übergangs, die wir auskosten sollten. Wie Sie dem Programm entnehmen können, spielen wir für Sie bekannte, gern gehörte, beschwingte Melodien. Die melodiosen Orchesterklänge werden Sie ins neue Jahr begleiten.

Im Anschluss an das Konzert geniessen wir mit Ihnen das frohe Zusammensein beim Apéro riche. Der Obulus für diesen Genuss ist im Eintrittspreis enthalten. Sichern Sie sich Ihre Eintrittskarten für das Silvesterkonzert im Vorverkauf. Die Plätze im neu renovierten Triesner Saal sind zwar nicht nummeriert jedoch beschränkt.

Liebe Musikfreunde, wir laden Sie herzlich ein und freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihr Orchester Liechtenstein-Werdenberg



Unterstützt von der ReviTrust-Gruppe
Zürich Buchs Arbon Schaan
www.revitrust.ch info@revitrust.ch



Programm

Ludwig van Beethoven (1770 – 1827)
Ouverture zu Egmont, op. 84

Franz von Suppé (1819 – 1895)
Ouverture zu Dichter und Bauer*

Aram Khachaturian (1903 – 1978)
Dance of the Rosen Maid
Aishes Dance
Gopak

Johann Strauss Sohn (1825 – 1899)
Ägyptischer Marsch, op. 335

Antonin Dvořák (1841 – 1904)
Rondo für Cello und Orchester, g-Moll, op. 94*

Johann Strauss (1804 – 1849)
Kaiserwalzer, op. 437

Charles Gounod (1819 – 1893)
Faust-Walzer

Johann Strauss (1804 – 1849)
Annen-Polka, op. 117

***Solist Moritz Huemer**

Unsere weiteren Konzerttermine:

Neujahrskonzerte 2014
Sonntag 5. Januar 2014
10.30 Uhr, Aegerihalle Unterägeri
18.00 Uhr, Gemeindesaal Mauren

Frühjahrskonzerte
Samstag 31. Mai 2014
10.30 Uhr, Matinee Gemeindesaal Eschen
18.30 Uhr, Evangelische Kirche Buchs



Stefan Susana, Musikalischer Leiter

Stefan Susana (1971) studierte am Mozarteum Salzburg bei Prof. Wilfried Tachezi im Konzertfach Violoncello. Kompositionsunterricht erhielt er bei Prof. Alexander Mullenbach, Dirigierunterricht bei Prof. Jorge Rotter und Prof. Dennis Russell Davies.

Als Cellist spielte er im Mozarteumorchester Salzburg und im Sinfonieorchester Vorarlberg, konzertierte im In- und Ausland in verschiedenen Kammermusikformationen wie dem Ensemble Plus, dem Rhenania Quartett, dem Ensemble Konz.art und dem Quinteto Nuevo Del Arco.

Seine Dirigententätigkeit führte ihn zusammen mit dem Universitätsorchester Innsbruck, dem Sinfonieorchester Vorarlberg, dem Orchesterverein Götzis, dem Universitätsorchester Salzburg, der Camerata Angelica, der Wiener Akademische Philharmonie und der Operettenbühne Balzers in Liechtenstein. Als Assistent namhafter Dirigenten wie Christoph Eberle, Dietfried Bernet und Domingo Hindoyan erhielt er weitere Dirigierpraxis. Seit 2008 ist Stefan Susana Musikalischer Leiter und Dirigent des Orchesters Liechtenstein-Werdenberg (OLW).

Stefan Susana lebt in Weiler in Vorarlberg / Österreich.

www.stefansusana.li

Herzlichen Dank!

Unsere Förderer und Sponsoren danken wir herzlich für die im Jahr 2013 gewährten Unterstützungsbeiträge:

Amt für Kultur des Kantons St. Gallen, St. Gallen
Verein Südkultur, St. Gallen
Kulturstiftung Liechtenstein, Vaduz

First Advisory Group, Vaduz
Hand in Hand Anstalt, Balzers
Hilti AG, Schaan
LGT Bank in Liechtenstein AG, Vaduz
Liechtensteinische Landesbank AG, Vaduz
MBPI, Triesen
Ospelt Herbert, Vaduz
Persönlichkeit Werdenberg, Buchs SG
Promotor Stiftung, Vaduz
RHW-Stiftung, Triesen
Stiftung Fürstl. Kommerzienrat Guido Feger, Vaduz
VP-Bank Stiftung, Vaduz
ZE Charity and Support Foundation, Schaan
Evangelische Kirchgemeinde, Buchs
Gemeinde Eschen
Gemeinde Mauren
Gemeinde Triesen
Gemeinde Schaan

Weitere finanzielle Unterstützung haben wir seitens unserer Passivmitglieder, Freunde, Gönner und Inserate-Sponsoren erfahren. Allen sagen wir herzlich Dankeschön für ihre Grosszügigkeit und ihre Treue zum OLW.



Kulturförderung
Kanton St. Gallen



High-Tech Handwerk made in Liechtenstein.

Design und Funktion in Perfektion. Dafür steht Messina Liechtenstein.

Messina Metall Design AG, Messinastrasse 36, FL-9495 Triesen
Fon (00423) 392 39 44, Fax (00423) 392 39 45, www.messina.li

Metallbau



Ofenbau



PRISMA

Videoproduktionen und Systeme AG
Masanserstrasse 2 | 7000 Chur | 081 257 10 10

sehen
hören
lernen



Produktion

Werbefilm
Webmovie
Kopien und Transfer
PRISMACopter



Handel

Audio- und Videosysteme
EVAC-Systeme
Eventbetreuung
Pro Audio und Video



Intermedia

Webcast
Blended Learning
VFX und Animationen
3D Visualisierungen

Wir bringen Menschen weiter...

www.prismavideo.ch